

**W**enn wir Cremes testen, wissen die Frauen nicht, welche Marke sie gerade ausprobieren. Wäre das anders, hätte Uschi Glas wohl schon vor der Veröffentlichung dieses Hefts einige Fans verloren. Denn 7 von 30 Frauen stiegen aus dem Test der Hautnah Face Cream aus, weil sie über teilweise heftige Symptome wie Rötungen, Pusteln oder Schuppen klagten. Vier weitere Frauen hielten zwar bis zum Testende durch, fan-

den für die Verträglichkeit dieser Creme aber nur eine Vokabel: „mangelhaft“.

Gekauft haben wir sie via Teleshopping. Da werden in wortreichen Verkaufsshows, die viele teure Fernsehminuten lang laufen, schönste kosmetische Hoffnungen verbreitet. Promis und Nichtpromis vermarkten die entsprechenden Produkte im lockeren Verkaufsgespräch. Dieses Medium nutzen zum Beispiel auch Exfilmstar Christine Kaufmann und die fernsehbekannte Sex-Expertin Erika Berger.

Wir wollten wissen, was solche Produkte taugen, und haben außerdem Cremes eingekauft, die aus Katalogen zu ordern sind. Beispielsweise von Pro Idee. Das Ergebnis kann zu Sorgenfalten führen: Von den neun Cremes für Gesichtspflege oder Faltenreduzierung kam gerade mal jede dritte auf ein „gutes“ test-Qualitätsurteil. Der Rest war „befriedigend“, Cosmence nur „ausreichend“ und die Creme von Uschi Glas sogar „mangelhaft“. Das sind gleich zwei Überraschungen auf einmal:

# Keine Schätzchen

**Versandkosmetik** So eine schlechte Bilanz mussten wir bei Tests von Gesichtscremes noch nie ziehen. Bei der Uschi Glas Hautnah Face Cream brach sogar fast jede vierte Frau den Test vorzeitig ab, weil die Haut juckte, sich rötete oder auch schuppte.

Kaufen von der Couch – das ist bequem, aber oft reichlich teuer. Und was der Bote bringt, erfüllt die Werbeversprechen oft nicht.



## LIEFERUNG UND RÜCKNAHME

**Bei Anruf: Geld zurück**

Internet und Versand als Einkaufsquelle: In der Regel klappte es mit der Lieferung bei diesem Test. Aber eben nicht immer.

Teleshopping: Bestellen kann der Zuschauer während der Sendung oder per Internet. Dort haben wir für den Test mit jeweils mehreren Bestellungen pro Creme je nach Größe der Tiegel bis zu 47 Stück eingekauft. Was aber nicht immer gelang: Von der Berger-Creme erhielten wir im RTL Shop nur 30. Seitdem ist Creme dort ausverkauft. Bei Jerome Alexander kam in einem Fall von

drei bestellten Cremetöpfchen erst mal nur eines an. Cosmence verlangte bei einer Bestellung Vorkasse, die Cremes trafen dann aber erst reichlich verspätet und nach mehrfacher Nachfrage ein. Nachdem wir die Breiter-Cremes von Quelle bekommen hatten, platzte uns ohne vorherige Zahlungserinnerung zweimal eine Mahnung für 7 Euro ins Haus. Das längst bezahlte

Geld fand sich dann einige Wochen später. Einen Wechsel der Vertriebsadresse gab es zweimal: Die Breiter-Produkte bekommt man nicht mehr bei Quelle, sondern unter der Breiter-Adresse im Internet oder bei Home Shopping Europe. Auch Phytoaktiv hat gewechselt: von QVC im Internet zum Online-Shop von natura vitalis. Und wenn die Creme nicht pflegt, sondern juckt und brennt? Alle Anbieter erklärten bei telefonischen Testanfragen, auch nach Wochen noch die angebrochene Dose portofrei zurückzunehmen und eine Gutschrift zu geben oder das Geld zu erstatten.

So eine unbefriedigende Bilanz mussten wir bei Gesichtscremes noch nie ziehen. Und so viele massive negative Reaktionen wie bei der Hautnah Face Cream haben wir auch noch nicht gesehen.

Bei jeder Creme können gelegentlich unliebsame Hautreaktionen auftreten. Praktisch jeder Inhaltsstoff kann je nach Empfindlichkeit des Einzelnen Unruhe stiften. Solche Hauterscheinungen kamen im Test auch vor, aber nur vereinzelt. Deshalb konnte den anderen Cremes eine „gute“ oder „sehr gute“ Verträglichkeit attestiert werden. Nur bei der einen fielen die Reaktionen aus dem Rahmen.

**Faltenreduzierung: Minimal**

Fältchen oder gar Falten zu mildern – das verheißten vier Cremes auf unterschiedliche Weise. Ricarda M. beispielsweise gibt im Internet an, die Falentiefe verringern zu können. Aber nur dort. Ist die 50-Milliliterdose dann für 31 Euro plus 5,50 Euro Versandgebühr ins Haus gekommen, sucht man auf dem Tiegel vergeblich nach diesem teuer bezahlten Versprechen.

Die Creme führte auch kaum zu einer Faltenreduzierung – in diesem Punkt war sie nur „ausreichend“. Auch Cosmence zeigte keine bessere Wirkung. Obwohl es auf der Dose heißt: „... wird die Tiefe der Stirnfalten um 12 % reduziert“. Eine „ausreichende“ Faltenreduzierung bedeutet: Es wurden nur minimale Effekte erzielt. Die kommen aber bei weitem nicht an das heran, was die Vergleichscreme leistete, die extra für solche Prüfungen hergestellt wird. Die trugen die Frauen auf die Augenfältchen der einen Seite auf. Auf die andere kam die jeweilige Creme im Test.

**Mimikfalten: Bleiben**

Hoher Preis hin, aufwendige Werbung her: Auch die beiden anderen Antifaltencremes, Jerome Alexander und Uli Breiter, waren bei der Faltenreduzierung nichts Besonderes, sondern „befriedigend“.

Es ist ohnehin ratsam, die Hoffnungen bei solchen Produkten nicht zu hoch zu hängen. Selbst ein „gutes“ Ergebnis heißt nur: Der Antifalteneffekt ist zwar messbar, aber ohne Mikroskop kaum sichtbar. Auch die beste Creme kann allenfalls die feinen, oberflächlichen Linien auf der Haut mildern. An den Mimikfalten um Augen, Mund und an der Stirn konnte in unseren Tests jedenfalls noch keine Creme wirkungsvoll etwas ändern.

**Pflege: Begrenzt**

Wichtigster Indikator für die Pflegewirkung ist die Feuchtigkeitsanreicherung: Bei unseren Prüfungen wird nach vier Wochen Anwendung gemessen, wie gut die Cremes die Haut mit Feuchtigkeit versorgen. Von den fünf, bei denen die Pflegewirkung im Vordergrund steht, schafften das nur zwei „gut“. Die einzige „sehr gute“ Note dafür erzielte das Jerome Alexander Skin Deep Wrinkle Gel, das aber mit einer Antifaltenwirkung wirbt.

Ein anderes Kapitel sind die Rezepturen der Cremes. Sie sorgten bei unseren Experten gelegentlich für Stirnrunzeln. pO<sub>2</sub> Visage, laut Pro Idee die „Kult-Creme berühmter Hollywoodstars“, wirbt mit Aktiv-Sauerstoff. Der Sauerstoff kommt aus rund 1 Prozent Wasserstoffperoxid. Auf jeden Fall hat Peroxid eine konservierende Nebenwirkung, auch wenn es offiziell nicht als Konservierungsstoff gilt. Die ent-

färbende Wirkung von Wasserstoffperoxid ist von Blondierungsmitteln bekannt. Ob sie auch bei diesen Minimengen auftritt, wissen wir nicht. Jedenfalls wird auf der Packung vor dem Kontakt mit Haaren und Brauen gewarnt, weil die Creme „leichte Farbveränderungen bewirken“ kann.

Uli Breiter gibt für seine Antifaltencreme den Lichtschutzfaktor 5 an: Für die Creme wird ein Konservierungsstoff verwendet (Methyldibromoglutaronitril), der bei Lichteinwirkungen zu unliebsamen Hautreaktionen führen kann. In Hautcremes wird er in einem Jahr nicht mehr zulässig sein.

**Parfüm und Konservierung: Reichlich**

Überhaupt, die Konservierungsstoffe. Sie können Empfindlichen zu schaffen machen. Heutzutage sind schon Rezepturen ▶

**test UNSER RAT**

Von den fünf Gesichtscremes schnitten nur zwei „gut“ ab. Die **PhytoAktiv-Creme** kostet mit 3,25 Euro pro 10 Milliliter nicht einmal halb so viel wie die praktisch genauso gute **Erika Berger pjur anti-aging tag- & nacht-creme** für 8 Euro. Von den vier Cremes zur Faltenreduzierung erreichte nur das **Jerome Alexander Skin Deep Wrinkle Treatment Gel** für 6,65 Euro (je 10 Milliliter) ein „gutes“ test-Qualitätsurteil. Es minderte die Falten aber nur „befriedigend“. Die Qualität ist die eine Sache, die andere ist der Preis: Selbst die billigste Creme im Test aus dem Versandhandel oder dem Internet kostet immer noch mehr als eine bessere Creme aus der Drogerie. Die Versandkosten (meist 5,50 Euro) sind dabei noch gar nicht eingerechnet.

# Keine Schätzchen

Sie vertragen die Uschi Glas Hautnah Face Cream nicht. Die Beschwerden: unter anderem Brennen, Juckreiz, Schuppung der Haut. „Toxisch-irritative Kontaktdermatitis“ diagnostizierte der Hautarzt.



auch ohne solche Zutaten machbar. Für die Cremes im Test gilt: Ob sie nun viel Natur und sanfte Pflege suggerieren oder nicht – auf die eine oder andere Weise sind sie konserviert. Und das offenbar auch nicht zu knapp. Darauf deutet die mikrobiologische Prüfung hin, bei der alle die offiziellen EU-Anforderungen übertrafen.

Nur pO<sub>2</sub> Visage und die Berger-Creme enthalten keine Stoffe, die als Konservierungsmittel zugelassen sind. Es stecken aber andere Inhaltsstoffe drin, die eine konservierende Nebenwirkung haben. Bei Erika Berger ist das Alkohol. Die Konservierungsstoffe finden Sie in den Tabellen unten aufgeführt.



**Erika Berger pjur anti-aging tag- & nacht-creme, 8,00 Euro (je 10 Milliliter)**

**GUT (1,8)**

Gute Feuchtigkeitsanreicherung. Laut Packungsangabe ohne Konservierungsstoffe. Aber mit Alkohol, der auch konservierend wirkt. Müllpackung. Laut Website des RTL Shops ist die Creme ausverkauft.



**PhytoAktiv 3,25 Euro (je 10 Milliliter)**

**GUT (1,9)**

Gute Feuchtigkeitsanreicherung. Deutlich parfümiert. Wirkt unter anderem mit grünem Tee und Mikroalgen, leicht grünlich, einzige Creme mit Farbstoffen.



**Christine Kaufmann Special Care 5,40 Euro (je 10 Milliliter)**

**BEFRIEDIGEND (2,9)**

Befriedigende Feuchtigkeitsanreicherung. Wirkt mit „natürlichen Essenzen“. Enthält laut Angaben unter anderem Avocado, Aloe Vera, Borretschsamen, aber auch chemische Konservierungsstoffe. Tiegel zu groß.



**pO<sub>2</sub> Visage Aktiver Sauerstoff 10 Euro (je 10 Milliliter)**

**BEFRIEDIGEND (3,2)**

Feuchtigkeitsanreicherung knapp befriedigend. Ohne Konservierungsstoffe. Mit 1 Prozent Wasserstoffperoxid (kann laut Anbieter auf Haaren leichte Farbveränderungen bewirken). Teuerste Creme. Tiegel viel zu groß.



**Uschi Glas Hautnah Face Cream 6,60 Euro (je 10 Milliliter)**

**MANGELHAFT (5,0)**

Wird auch für empfindliche Haut empfohlen, ist aber im Test oft sehr schlecht verträglich: 7 von 30 Frauen gaben vorzeitig auf. Die Creme hat die größte Zahl an Konservierungsstoffen im Test. Tiegel zu groß.

## Versandkosmetik: Gesichtscremes

	Gewichtung	Erika Berger pjur anti-aging tag- & nacht-creme	PhytoAktiv 24 Std. Aufbau-Regenerativ Creme	Christine Kaufmann Special Care Verbena Energie Creme	pO <sub>2</sub> Visage Aktiver Sauerstoff für ihr Gesicht	Uschi Glas Hautnah Face Cream <sup>4)</sup>
Gekauft bei		RTL Shop <sup>2)</sup>	QVC Deutschland <sup>3)</sup>	Home Shopping Europe	Pro Idee	Home Shopping Europe
Mittlerer Preis in Euro ca./Inhalt in ml		40,00/50	32,50/100	27,00/50	50,00/50	33,00/50
Preis pro 10 ml in Euro ca.		<b>8,00</b>	<b>3,25</b>	<b>5,40</b>	<b>10,00</b>	<b>6,60</b>
Versandkosten in Euro		5,50	5,50	5,50	4,95	5,50
<b>test-QUALITÄTSURTEIL</b>	<b>100 %</b>	<b>GUT (1,8)</b>	<b>GUT (1,9)</b>	<b>BEFRIEDIGEND (2,9)</b>	<b>BEFRIEDIGEND (3,2)</b>	<b>MANGELHAFT (5,0)</b>
<b>FEUCHTIGKEITSANREICHERUNG</b>	<b>85 %</b>	<b>gut (2,0)</b>	<b>gut (1,9)</b>	<b>befriedigend (3,2)</b>	<b>befriedigend (3,5)</b>	<b>befriedigend (3,0)</b>
<b>VERTRÄGLICHKEIT</b>	<b>10 %</b>	<b>sehr gut (1,0)</b>	<b>gut (1,6)</b>	<b>sehr gut (1,4)</b>	<b>sehr gut (1,4)</b>	<b>mangelhaft (5,0)<sup>*</sup></b>
<b>STABILITÄT</b>	<b>5 %</b>	<b>sehr gut (1,0)</b>	<b>sehr gut (1,0)</b>	<b>sehr gut (1,0)</b>	<b>sehr gut (1,0)</b>	<b>sehr gut (1,0)</b>

### ANGABEN LAUT ANBIETER (nicht bewertet)

Konservierungsstoffe <sup>1)</sup>	<input type="checkbox"/>	a, b, f	a, b	<input type="checkbox"/>	a, b, h, i
Lichtschutzsubstanzen/Parfüm	<input type="checkbox"/> /■	<input type="checkbox"/> /■	<input type="checkbox"/> /■	<input type="checkbox"/> /■	<input type="checkbox"/> /■

**Bewertungsschlüssel der Prüfergebnisse:**  
Sehr gut (0,5–1,5). Gut (1,6–2,5). Befriedigend (2,6–3,5). Ausreichend (3,6–4,5). Mangelhaft (4,6–5,5).

■ = Ja. □ = Nein.  
Anbieter siehe Seite 100.

**\*) Führt zur Abwertung** (siehe „Ausgewählt“ auf Seite 33).

1) a = Parabene, b = Phenoxyethanol, f = Imidazolidinyl Urea, h = Benzoic Acid, i = Potassium Sorbate.

2) Laut Website Produkt ausverkauft. 3) Wird bei QVC nicht mehr angeboten.

4) Weitere Gebindegrößen erhältlich.

Bis auf das Jerome Alexander Gel sind – laut Anbieterangaben – auch alle Cremes beduftet. Parfümstoffe können bei empfindlicher Haut ebenfalls Verursacher von Unverträglichkeiten sein, ebenso wie Farbstoffe. Wir fanden aber nur bei der leicht grünlichen Phytoaktiv Creme einen Farbstoff in der Deklaration aufgeführt.



**Jerome Alexander Skin Deep Wrinkle Treatment, 6,65 Euro (je 10 ml)**

**GUT (2,5)**

Befriedigende Faltenreduzierung, sehr gute Feuchtigkeitsanreicherung. Inhaltsstoffe und Anwendungshinweise wegen winziger Schrift kaum lesbar. Tiegel zu groß.



**Uli Breiter Antifalten-Creme 3,00 Euro (je 10 Milliliter)**

**BEFRIEDIGEND (2,8)**

Befriedigende Faltenreduzierung. Deutlich parfümiert, nicht hitzestabil. Lichtschuttfaktor 5. Mit Konservierungsstoff, der ab März 2005 in Cremes nicht mehr zulässig ist.



**Ricarda M. Magic Skin Care 6,20 Euro (je 10 Milliliter)**

**BEFRIEDIGEND (3,5)**

Faltenreduzierung nur ausreichend. Werbung mit Verringerung der Faltentiefe im Internet, nicht auf dem Produkt. Tiegel zu groß.



**Cosmence Ex-Tense Expression Lines Corrector, 6 Euro (je 10 Milliliter)**

**AUSREICHEND (3,9)**

Wirbt mit Reduzierung der Mimikfalten. Faltenreduzierung aber nur ausreichend. Deutlich parfümiert. Tiegel zu groß.

**Hohe Preise und Schreibfehler**

Die Preise sind meist hoch. Selbst die billigste Testcreme war mit umgerechnet 3 Euro pro 10 Milliliter teurer als eine „gute“ Antifaltencreme aus der Drogerie für 2,20 Euro (test 12/03). Nicht zu vergessen die Versandkosten (meist 5,50 Euro). Wer Kosmetik im Laden kauft, kann gleich sehen,

wenn Inhaltsangaben winzig sind (Breiter/Jerome Alexander) oder ob Schreibfehler vorkommen wie „Emulgator“, „intensif“ oder „das Gebrauch“ (ausgerechnet bei den teuersten Cremes von Berger und pO<sub>2</sub>). Das Berger-Produkt ist eine Müllpackung, sechs Tiegel würden im Laden als Mogelpackung gelten. ■

**AUSGEWÄHLT • GEPRÜFT • BEWERTET**

**Im Test:** Neun Pflegecremes aus Versandhandel und Internet, davon fünf mit Pflegeschwerpunkt Feuchtigkeit, vier mit Schwerpunkt Antifaltenwirkung. Bestellen der Prüfmuster: Oktober 2003

**Preise**

Wenn möglich laut Onlineangebot des Anbieters im Februar 2004; sonst Bestellpreis Oktober 2003.

**Abwertung**

War die Faltenreduzierung nur „ausreichend“, wurde das test-Qualitätsurteil um eine halbe Note abgewertet. War die Verträglichkeit „mangelhaft“, konnte das test-Qualitätsurteil nicht besser sein.

**Faltenreduzierung: 60 %**

Ermittelt im Gesichtsbereich von jeweils 30 Probandinnen mit Fast Optical in Vivo Topometry of Human Skin (FOITS); SÖFW Journal S.3–8, 124. Jahrgang 2/1998. Messungen vor der ersten Anwendung und zwölf Stunden nach der letzten.

**Feuchtigkeitsanreicherung: 25 %<sup>1)</sup>/85 %<sup>2)</sup>**

Die Feuchtigkeitsanreicherung ermittelten wir mit dem Corneometer parallel zur FOITS-Messung.

1) Bei Antifaltencremes. 2) Bei Gesichtsremes.

**Verträglichkeit: 10 %**

Die Probandinnen bewerteten die Produkte unter anderem im Hinblick auf Augenrötung, -jucken, Hautrötung, Brennen, Papelbildung in einer Interviewsituation. Wenn nötig, wurde ein Hautarzt hinzugezogen.

**Stabilität: 5 %**

Die Produkte wurden 24 Stunden bei –5 °C und 10 Tage bei 40 °C aufbewahrt, danach visuell begutachtet.

**Mikrobiologische Prüfung (nicht bewertet)**

Alle Produkte übertrafen die Anforderungen der Europäischen Pharmakopöe (Ph. Eur.) 4. Ausgabe an die mikrobiologische Reinheit von Arzneimitteln zur topischen Anwendung.

**Angaben laut Anbieter (nicht bewertet)**

Konservierungsstoffe, Lichtschutzsubstanzen, Parfüm und Farbstoffe entnehmen wir den Deklarationen der Inhaltsstoffe der Anbieter.

**Mogel- und Müllpackung**

Mogelpackung: Überprüfung gemäß § 7 Absatz 2 Eichgesetz. Müllpackung: Überprüfung gemäß Verordnung über die Vermeidung und Verwertung von Verpackungsabfällen, § 12 Nr. 1. Siehe auch Seite 6.

**Gesichtscremes mit Antifaltenwirkung**

	Gewichtung	Jerome Alexander Skin Deep Wrinkle Treatment Gel	Uli Breiter Antifalten-Creme	Ricarda M. Magic Skin Care 24 Hour Creme	Cosmence Ex-Tense Expression Lines Corrector <sup>3)</sup>
Gekauft bei		Home Shopping Europe	Quelle <sup>4)</sup>	Home Shopping Europe	Créateurs de Beauté
Mittlerer Preis in Euro ca./Inhalt in ml		28,00/42 g <sup>6)</sup>	30,00/100	31,00/50	30,00 <sup>5)</sup> /50
Preis pro 10 ml in Euro ca.		<b>6,65</b>	<b>3,00</b>	<b>6,20</b>	<b>6,00</b>
Versandkosten in Euro		5,50	5,50	5,50	4,50
<b>test-QUALITÄTSURTEIL</b>	<b>100 %</b>	<b>GUT (2,5)</b>	<b>BEFRIEDIGEND (2,8)</b>	<b>BEFRIEDIGEND (3,5)</b>	<b>AUSREICHEND (3,9)</b>
<b>FALTENREDUZIERUNG</b>	<b>60 %</b>	befriedig. (3,1)	befriedig. (3,1)	ausreich. (3,6) <sup>*</sup>	ausreich. (4,2) <sup>*</sup>
<b>FEUCHTIGKEITSANREICHERUNG</b>	<b>25 %</b>	sehr gut (1,3)	gut (2,4)	gut (2,5)	befriedig. (2,7)
<b>VERTRÄGLICHKEIT</b>	<b>10 %</b>	sehr gut (1,3)	sehr gut (1,1)	sehr gut (1,4)	sehr gut (1,2)
<b>STABILITÄT</b>	<b>5 %</b>	sehr gut (1,0)	befriedig. (3,5)	sehr gut (1,0)	sehr gut (1,0)
<b>ANGABEN LAUT ANBIETER (nicht bewertet)</b>					
Konservierungsstoffe <sup>1)</sup>		a, c	b, e	a c, d	a, b, g
Lichtschutzsubstanzen <sup>2)</sup> /Parfüm		□/□	l, m, n/■	□/■	□/■

**Bewertungsschlüssel der Prüfergebnisse:** Sehr gut (0,5–1,5). Gut (1,6–2,5). Befriedigend (2,6–3,5). Ausreichend (3,6–4,5). Mangelhaft (4,6–5,5). ■ = Ja. □ = Nein. Anbieter siehe Seite 100.

**\*) Führt zur Abwertung** (siehe „Ausgewählt ...“ oben). **1)** a = Parabene, b = Phenoxyethanol, c = Diazolidinyl Urea, d = DMDM Hydantoin, e = Methyl-dibromoglutaronitril, g = Chlorphenesin **2)** l = Titandioxid, m = Benzophenone-3, n = Octyl Methoxycinnamate. **3)** Weitere Größen erhältlich. **4)** Bei Quelle nicht mehr angeboten. **5)** Katalogpreis. **6)** Angabe in Gramm nicht zulässig.



test Echo aus test 8/2004

### **Bisher keine Klage**

Die von Uschi Glas mehrfach in Presse und Fernsehen angekündigte Klage gegen die STIFTUNG WARENTEST ist auch vier Monate nach der Testveröffentlichung nicht bei uns eingegangen.

Es geht um die Uschi Glas Hautnah Face Cream, die "mangelhaft" abschnitt, weil 7 von 30 Probandinnen wegen massiver Hautreaktionen vorzeitig aus dem Test ausstiegen. Der Test hatte heftige Reaktionen und von Frau Glas öffentlich geäußerte Zweifel an unserer Methodik ausgelöst.

**RECHTS-SCHUTZVER-SICHERUNGEN**  
**Seite 10**

**Auxilia**  
Uhlandstr. 7  
80336 München  
Tel. 0 89/53 98 10  
Fax 0 89/53 98 12 50  
vertrieb@auxilia.de  
www.auxilia.de

**Badische**  
Durlacher Allee 56  
76131 Karlsruhe  
Tel. 07 21/66 00  
Fax 07 21/66 16 88  
ksc@bgv.de  
www.bgv.de

**Concordia**  
Karl-Wiechert-Allee 55  
30625 Hannover  
Tel. 05 11/57 10  
Fax 05 11/57 01 14 02  
rs@concordia.de  
www.concordia.de

**Deurag**  
Abraham-Lincoln-Str. 3  
65189 Wiesbaden  
Tel. 06 11/77 10  
Fax 06 11/77 13 00  
info@deurag.de  
www.deurag.de

**DEVK**  
Riehler Str. 190  
50735 Köln  
Tel. 0 180 2/75 77 57  
Fax 02 21/7 57 22 00  
info@devk.de  
www.devk.de

**Huk24 Online**  
96444 Coburg  
info@huk24.de  
www.huk24.de

**Jurpartner**  
Justinianstr. 16  
50679 Köln  
Tel. 02 21/80 26 40  
Fax 02 21/80 26 44  
service@jurpartner.de

**LVM**  
Kolde-Ring 21  
48126 Münster  
Tel. 02 51/7 02 27 11  
Fax 02 51/7 02 18 71  
info@lvm.de  
www.lvm.de

**Medien**  
vorm. Buchgewerbe-  
Feuervers.  
Borsigstr. 5  
76185 Karlsruhe  
Tel. 07 21/56 90 00  
Fax 07 21/56 90 16  
kontakt@medienver-  
sicherung.de  
www.medienversiche-  
rung.de

**WGv**  
Tübinger Str. 43  
70178 Stuttgart  
Tel. 07 11/16 95 19 10  
Fax 07 11/16 95 62 01  
rs-abt@wgv-online.de  
www.wgv-online.de

**HONIG**  
**Seite 20-27**

**Aldi (Nord) / Vom Besten**  
Postfach 13 01 10  
45291 Essen  
Tel. 02 01/8 59 30  
Fax 02 01/8 59 33 18  
www.aldi-nord.de

**Aldi (Süd) / Gold-land**  
Postfach 10 01 52  
45401 Mülheim  
Tel. 02 08/9 92 70  
Fax 02 08/9 92 73 21  
www.aldi-sued.de

**Allos Walter Lang**  
Zum Streek 5  
49457 Mariendrebber  
Tel. 0 54 45/9 89 90  
Fax 0 54 45/9 89 91 14  
www.allos.de

**Bäcker**  
Großmökerei  
Hans Bäcker  
Fronholzweg 4-6  
78667 Villingendorf  
Tel. 07 41/3 14 85  
Fax 07 41/3 44 38

**Bienenkorb Meissen**  
Jägerstraße 2  
01662 Meißen  
Tel. 0 35 21/4 61 60  
Fax 0 35 21/4 61 20  
www.bienenwirtschaft.de

**Biophar**  
Fürsten-Reform  
Dr. med. Hans Plümer  
Am Salgenholz 2  
38110 Braunschweig  
Tel. 0 53 07/9 20 00  
Fax 0 53 07/92 00 42  
www.biophar.de

**Blütenland**  
**Bienenhöfe**  
Am Eschen-  
bornrasen 11  
37213 Witzenshausen  
Tel. 0 55 42/7 20 55  
Fax 0 55 42/50 28 00  
www.bio-honig.de

**Breitsamer + Ulrich**  
Berger-Kreuz-Str. 28  
81735 München  
Tel. 0 89/4 50 56 20  
Fax 0 89/4 50 62 20  
www.breitsamer.de

**Dr. Krieger's**  
siehe Biophar

**Dr. Ritter**  
Tartex + Dr. Ritter  
Hans-Bunte-Str. 8 a  
79108 Freiburg  
Tel. 07 61/5 15 70  
Fax 07 61/5 15 71 57  
www.tartex.de

**Dreyer Bienenhonig**  
Auf der Masch 6  
29525 Uelzen  
Tel. 05 81/9 08 00  
Fax 05 81/1 80 17  
www.dreyer-  
bienenhonig.de

**Eden Waren**  
Postfach 16 60  
21306 Lüneburg  
Tel. 0 41 31/9 85 06  
Fax 0 41 31/98 53 00  
www.eden.de

**Gepa Fair**  
**Handelshaus**  
Bruch 4  
42279 Wuppertal  
Tel. 02 02/26 68 30  
Fax 02 02/26 68 30  
www.gepa3.de

**Grünes Land**  
siehe Tip

**Gut & Gerne**  
BZ Bio-Zentrale  
Windhag 3  
94166 Stubbensburg  
Tel. 0 85 36/9 61 90  
Fax 0 85 36/96 19 19

**Immenhof**  
siehe Breitsamer

**Kaiser's Tengelmann**  
**Bärenfreund**  
Postfach 10 06 55  
41706 Viersen  
Tel. 0 21 62/10 50  
Fax 0 21 62/3 34 99  
www.kaisers.de

siehe Kaiser's Tengel-  
mann / Bärenfreund

**Langnese Honig**  
Postfach 11 26  
22933 Bargteheide  
Tel. 0 45 32/40 91 22  
Fax 0 45 32/40 91 25  
www.langnese-  
honig.de

**Lebkuchen Schmidt**  
Zollhausstr. 30  
90469 Nürnberg  
Tel. 09 11/8 96 60  
Fax 09 11/8 96 62 22  
www.lebkuchen-  
schmidt.com

**Lidl / Maribel**  
Stiftsbergstr. 1  
74167 Neckarsulm  
Tel. 0 800/4 35 33 61  
Fax 0 71 32/94 22 36  
www.lidl.de

**Müngersdorff**  
An St. Agatha 37  
50667 Köln  
Tel. 02 21/9 25 90 50  
Fax 02 21/92 59 05 20  
www.honig-muengers-  
dorff.de

**Nook**  
Max Nook  
Gutenbergstr. 18-20  
41564 Kaarst  
Tel. 0 21 31/5 15 41  
Fax 0 21 31/5 16 28

**Norma / Sommer-land**  
Hansastr. 20  
90766 Fürth  
Tel. 09 11/9 73 90  
Fax 09 11/7 59 35 90  
www.norma-online.de

**Penny / Immenland**  
50603 Köln  
Tel. 02 21/14 90  
Fax 02 21/1 49 90 00  
www.penny.de

**Schneekoppe**  
Postfach 11 63  
21206 Seevetal  
Tel. 0 41 05/50 40  
Fax 0 41 05/62 40  
www.schneekoppe.de

**Stöckmann**  
Imkerei Stöckmann  
Hauptstr. 71  
21376 Gödenstorf  
Tel. 0 41 72/63 68  
Fax 0 41 72/64 53

**Tip**  
Mgb Metro  
Postfach 23 03 62  
40089 Düsseldorf  
Tel. 02 11/96 90  
Fax 02 11/9 69 23 24  
www.metro-mgb.com

**Wal Mart / Great Va-lue**  
Postfach 20 09 51  
42209 Wuppertal  
Tel. 02 02/2 82 90  
Fax 02 02/28 29 17 24  
www.wal-mart.de

**VERSAND-KOSMETIK**  
**Seite 30-33**

**Christine Kaufmann**  
Home Shopping  
Europe  
Münchner Str. 101 h  
85737 Ismaning  
Tel. 0 800/2 98 88 88  
Fax 09 11/1 42 58 91  
www.hse.24.de

**Cosmence**  
Le Club des Créateurs  
de Beauté  
Postfach  
52048 Aachen

Tel. 0 180 5/24 13 13  
(0,12 Euro/Min)  
Fax 0 180 5/25 22 26  
(0,12 Euro/Min)  
iservice@ccbgerma-  
ny.de7  
www.ccb-paris.com

**Erika Berger pjuer**  
RTL Shop  
Am Coloneum 1  
50829 Köln  
Tel. 02 21/2 50 55 00  
Fax 02 21/2 50 55 19  
info@rtlshop.de  
www.rtlshop-online.de

**Jerome Alexander**  
siehe Christine Kauf-  
mann

**PhytoAktiv**  
QVC Deutschland  
Postfach 10 41 30  
40032 Düsseldorf  
Tel. 02 11/3 00 70  
Fax 02 11/30 07 51 00  
E-Mail: kundenservice@qvc.com  
www.qvc.de  
gekauft bei QVC inzwi-  
schen www.natura-  
vitalis.de

**PO2 Visage:**  
Pro-Idee Versand  
52053 Aachen  
Tel. 02 41/10 91 11  
Fax 02 41/10 91 21  
proidee@t-online.de  
www.proidee.de

**Ricarda M**  
siehe Christine Kauf-  
mann

**Uli Breiter**  
Celtestr. 1  
85051 Ingolstadt  
Tel. 08 41/22 81  
Fax 08 41/22 84  
info@breiter.de  
www.breiter.de

**Uschi Glas**  
Home Shopping  
Europe  
Münchner Str. 101 h  
85737 Ismaning  
Tel. 0 800/2 98 88 88  
Fax 09 11/1 42 58 91  
www.hse.24.de

**NOTEBOOKS**  
**Seite 36-39**

**Acer**  
Kornkamp 4  
22926 Ahrensburg  
Tel. 0 41 02/48 80  
Fax 0 41 02/48 81 01  
www.acer.de

**Apple**  
Dornacher-Straße 3 d  
85622 Feldkirchen  
Tel. 0 180 3/50 18  
Fax 0 89/99 64 01 80  
www.apple.de

**Dell**  
Monzastr. 4  
63225 Langen  
Tel. 0 61 03/7 66 70 00  
Fax 0 61 03/7 66 80 00  
www.dell.de

**Fujitsu Siemens**  
Rathausplatz 3-7  
61348 Bad Homburg  
Tel. 0 180 5/37 21 00  
Fax 0 180 5/37 22 00  
www.fujitsu-  
siemens.de

**Gericom**  
Industriezeile 35  
A-4021 Linz  
Tel. 00 43/  
73 27 66 41 00  
Fax 00 43/  
73 27 66 41 13  
www.gericom.com

**Hewlett-Packard**  
Postfach 14 30  
71004 Böblingen  
Tel. 0 180 5/51 33  
Fax 0 180 5/31 61 22  
www.hewlett-  
packard.de

**IBM**  
Pascalstr. 100  
70569 Stuttgart  
Tel. 0 180 3/31 32 33  
www.de.pc.ibm.com

**Medion**  
Gänsemarkt 16-18  
45127 Essen  
Tel. 02 01/81 08 10  
Fax 02 01/81 08 12 27  
www.medion.com

**Samsung**  
Am Kronberger Hang 6  
65824 Schwalbach/Fs.  
Tel. 0 61 96/66 11 00  
Fax 0 61 96/66 11 66  
www.samsungpc.com

**Sony**  
Hugo-Eckener-Str. 20  
50829 Köln  
Tel. 0 180 5/25 25 86  
Fax 0 180 5/25 25 87  
www.sony.de

**Targa**  
Actebis  
Lange Wende 43  
59494 Soest  
Tel. 0 29 21/99 00  
Fax 0 29 21/99 93 99  
www.actebis.com

**Toshiba**  
Postfach 10 14 62  
41414 Neuss  
Tel. 0 180 5/22 42 40  
Fax 0 21 31/15 83 41  
www.toshiba.de

**Yakumo**  
Carl-Giesecke-Str. 5  
38112 Braunschweig  
Tel. 05 31/2 18 82 22  
Fax 05 31/2 18 81 57  
www.yakumo.de

**DIGITAL-KAMERAS**  
**Seite 42-46**

**Canon**  
Europark Fichtenhain  
A10  
47807 Krefeld  
Tel. 0 21 51/34 50  
Fax 0 21 51/34 51 02  
www.canon.de

**Epson**  
Otto-Hahn-Str. 4  
40646 Meerbusch  
Tel. 0 21 59/53 80  
Fax 0 21 59/5 38 30 00  
www.epson.de

**Fujifilm**  
Postfach 27 01 31  
40524 Düsseldorf  
Tel. 02 11/5 08 90  
Fax 02 11/5 08 93 44  
www.fujifilm.de

**Konica**  
Konica Minolta  
Postfach 10 14 60  
30835 Langenhagen  
Tel. 05 11/7 40 40  
Fax 05 11/74 10 50  
www.konica.de

**Kyocera**  
Yashica Kyocera  
Postfach 26 19 61  
20509 Hamburg  
Tel. 0 40/2 51 50 70  
Fax 0 40/2 50 32 11  
www.kyoceradigital.de

**Nikon**  
Postfach 30 07 63  
40407 Düsseldorf  
Tel. 02 11/9 41 40

Fax 02 11/9 41 43 11  
www.nikon.de

**Olympus**  
Postfach 10 49 08  
20034 Hamburg  
Tel. 0 40/23 77 30  
Fax 0 40/23 07 61  
www.olympus.de

**Ricoh**  
Oberrather Str. 6  
40472 Düsseldorf  
Tel. 02 11/6 54 60  
Fax 02 11/6 54 63 50  
www.ricohpmc.com

**Sanyo**  
Sanyo Fisher  
Postfach 82 02 40  
81802 München  
Tel. 0 89/45 11 60  
Fax 0 89/45 11 61 01  
www.sanyo.de

**Sigma**  
Carl-Zeiss-Str. 10/2  
63322 Rödermark  
Tel. 0 60 74/86 51 60  
Fax 0 60 74/86 51 67 77  
www.sigma-foto.de

**Sony**  
Postfach 30 12 49  
50782 Köln  
Tel. 0 180 5/25 25 86  
Fax 0 180 5/25 25 87  
www.sony.de

**DIGITALE CAMCORDER**  
**Seite 55-58**

**Canon**  
Europark Fichtenhain  
A10  
47807 Krefeld  
Tel. 0 21 51/34 50  
Fax 0 21 51/34 51 02  
www.canon.de

**JVC**  
Grüner Weg 12  
61169 Friedberg  
Tel. 0 60 31/93 90  
Fax 0 60 31/93 91 00  
www.jvc.de

**Panasonic**  
Postfach 54 04 69  
22504 Hamburg  
Tel. 0 40/8 54 90  
Fax 0 40/85 49 25 00  
www.panasonic.de

**Samsung**  
Am Kronberger Hang 6  
65824 Schwalbach/Fs.  
Tel. 0 180 5/12 12 14  
Fax 0 180 5/12 12 14  
www.samsung.de

**Sony**  
Postfach 30 12 49  
50782 Köln  
Tel. 0 180 5/25 25 86  
Fax 0 180 5/25 25 87  
www.sony.de

**CD-/DVD-SPIELER**  
**Seite 59-63**

**Denon**  
An der Landwehr 19  
41334 Nettetal  
Tel. 0 21 57/1 20 80  
Fax 0 21 57/12 08 10  
www.denon.de

**Harman/Kardon**  
Postfach 19 20  
74009 Heilbronn  
Tel. 0 71 31/48 00  
Fax 0 71 31/48 02 54  
www.harman-deutsch-  
land.de

**Marantz**  
Hakenbusch 3  
49078 Osnabrück  
Tel. 05 41/40 46 60  
Fax 05 41/40 66 66  
www.marantz.com

**NAD:**  
Dynaudio  
Postfach 11 8  
21221 Rosengarten  
Tel. 0 41 08/4 18 00  
Fax 0 41 08/41 80 10  
www.dynaudio.de

**Panasonic**  
Postfach 54 04 69  
22504 Hamburg  
Tel. 0 40/8 54 90  
Fax 0 40/85 49 25 00  
www.panasonic.de

**Philips**  
Postfach 10 14 20  
20009 Hamburg  
Tel. 0 40/2 85 20  
Fax 0 40/28 52 12 12  
www.philips.de

**Pioneer**  
Postfach 12 37  
47853 Willich  
Tel. 0 21 54/91 30  
Fax 0 21 54/42 96 70  
www.pioneer.de

**Sony**  
Postfach 30 12 49  
50782 Köln  
Tel. 0 180 5/25 25 86  
Fax 0 180 5/25 25 87  
www.sony.de

**Yamaha**  
Postfach 14 53  
25455 Rellingen  
Tel. 0 41 01/30 90  
Fax 0 41 01/30 93 01  
www.yamaha-hifi.de

**STAUBSAUGER**  
**Seite 68-72**

**AEG**  
90327 Nürnberg  
Tel. 09 11/32 30  
Fax 09 11/3 23 17 70  
www.aeg-hausgera-  
te.de

**Bosch**  
Postfach 83 01 01  
81701 München  
Tel. 0 89/45 90 01  
Fax 0 89/45 90 23 47  
www.bsh-group.com

**Dyson**  
Lichtstr. 43 b  
50825 Köln  
Tel. 02 21/50 60 00  
Fax 02 21/50 60 01 90  
www.dyson.de

**EIO**  
Postfach 10 05 42  
96505 Sonneberg  
Tel. 0 36 75/87 90  
Fax 0 36 75/87 93 04  
www.glendimplex.de

**Electrolux**  
90327 Nürnberg  
Tel. 0 180 1/20 30 60  
Fax 09 11/  
3 23 49 19 10  
www.electrolux.de

**Fakir**  
Postfach 14 80  
71657 Vaihingen/Enz  
Tel. 0 70 42/91 20  
Fax 0 70 42/91 23 51  
www.fakir.de

**Kärcher**  
Im Gewerbegebiet 2  
97953 Königheim-  
Gissighausen  
Tel. 0 71 95/9 03 20 65  
Fax 0 71 95/9 03 28 95  
www.kärcher.de

**LG**  
Jakob-Kaiser-Str. 12  
47877 Willich  
Tel. 0 21 54/49 20  
Fax 0 21 54/42 87 99  
www.lge.de

**Lux**  
Am Bahnhof 12  
36032 Fulda  
Tel. 06 61/9 02 12 10  
Fax 06 61/90 21 21 11  
www.lux.ag

**Miele**  
Carl-Miele-Str. 29  
33332 Gütersloh  
Tel. 0 52 41/8 90  
Fax 0 52 41/89 20 90  
www.miele.de

**Nilfisk**  
Siemensstr. 25-27  
25462 Rellingen  
Tel. 0 41 01/39 90  
Fax 0 41 01/39 91 91  
www.nilfisk-  
advance.de

**Philips**  
Postfach 10 48 49  
20033 Hamburg  
Tel. 0 40/23 72 30  
Fax 0 40/23 72 34 77  
www.philips.de

**Privileg**  
Quelle-Kundenservice  
90750 Fürth  
Tel. 0 180 5/31 00  
Fax 09 11/1 42 85 00  
www.quelle.de

**Samsung**  
Am Kronberger Hang 6  
65824 Schwalbach  
Tel. 0 61 96/66 11 00  
Fax 0 61 96/66 11 66  
www.samsung.de

**Siemens**  
siehe Bosch

**KOMPOSTER**  
**Seite 73-75**

**Al-Ko**  
Postfach 15 13  
89305 Günzburg  
Tel. 0 82 21/20 30  
Fax 0 82 21/20 31 65  
www.al-ko.de

**Atika-Maschinen-fabrik**  
Schinkelstr. 97  
59227 Ahlen  
Tel. 0 23 82/89 20  
Fax 0 23 82/8 18 12  
www.atika.de

**Garantia**  
Otto Graf  
Carl-Zeiss-Str. 2-6  
79331 Teningen  
Tel. 0 76 41/58 90  
Fax 0 76 41/5 89 50  
www.graf-online.de

**Gardol**  
Bahag Bauhaus  
Postfach 10 05 61  
68005 Mannheim  
Tel. 06 21/37 32 90  
Fax 06 21/37 32 90  
www.bauhaus-ag.de

**Gloria-Werke**  
H. Schulte-Frankenfeld  
Postfach 11 60  
59321 Wadersloh  
Tel. 0 25 23/7 70  
Fax 0 25 23/7 71 20  
www.gloria.de

**Graf**  
siehe Garantia

**Juwel**  
H. Wüster  
Postfach 16 62  
82454 Garmisch-Par-  
tenkirchen  
Tel. 0 88 21/7 67 26